

Vol 6 N° 2 déc 2019

Aleph
Langues, Médias & Sociétés

Textes, langues & discours

Écriture / lecture
et quête du sens

Numéro coordonné par
H. Arab et E. Messaoudi

ISSN 2437-0274



Édité, Éditeur et diffusion de l'écrit-faculté des lettres et des langues -Alger 2.

Aleph. Médias, langues & sociétés

Vol. 6. N° 2-décembre 2019

ISSN 2437-0274

Écriture / lecture et quête du sens

Numéro coordonné par
H. Arab et E. Messaoudi

Édile. Édition et diffusion de l'écrit
Faculté de langue et lettres arabes et des lettres orientales
Université Alger 2

Aleph. Médias, langues & sociétés
<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/226>
<https://aleph-alger2.edinum.org>
revue. aleph@univ-alger2.dz

Sommaire

ÉDITORIAL

RECHERCHES: Écriture poétique et quête du sens

- ABDELOUAHAB Hanae** - FLSH, Université Chouaïb Doukkali, El Jadida-Maroc
L'œuvre d'art et la reproduction technique: Recréation poétique et
refiguration esthétique..... 9
- TALI Faiza** Université Alger 2 جامعة الجزائر 2
Subversion et réécriture des chefs-d'œuvre de la peinture orientaliste
dans la trilogie de Leila Sebbar..... 33
- HOUAMDI Djamila** - Université Alger 2 جامعة الجزائر 2
The Changing Face of Minimalism in American Literature..... 55
- MAGUENOUCHE Amira** - Université Alger 2 جامعة الجزائر 2
Il nome della rosa: il libro in giallo..... 75
- Arab Hacène** - Université Alger 2 جامعة الجزائر 2
Tombéza, l'écriture de la faute ou l'art du « mentir-vrai ».....99

MÉTHODES: Lire et apprendre à lire

- KOURICHI Meryem** et **BENYELLES Radia** Université de Tlemcen
English for Computer Science: Students'Needs to Enhance Technical
Writing at Tlemcen University..... 113
- العراي بسمة **LARABII Besma** - جامعة الجزائر 2 Université Alger 2
الوضعية الإدماجية في تعليم اللغة العربية المفاهيم والممارسات الديدانكتيكية
والرهانات 132
- فيصل بن علي **BEN ALI Fayçal** - جامعة الجزائر 2 Université Alger 2
دور الصورة التعلیمیة في تنمية الكفاءة التواصليّة لدى 158
- سارة طلاح **TALAH Sarah** - جامعة الجزائر 2 Université Alger 2
طبيعة تلاؤم نصوص القراءة المشروحة والمطالعة الموجهة مع اهتمامات تلاميذ
مرحلة التعليم المتوسط 176
- فطيمة بگراي **Fatima BAGHRADJI** جامعة الجزائر 2 Université Alger 2
تعليم القراءة في ضوء المقاربة النصية: السنة الرابعة متوسط أنموذجا دراسة
تحليلية 190

AIT YALA Ouardia -Université de Saida et Berkoun ZOUBIDA -Université Oran 2	
L'enseignant-lecteur dans le processus de correction de la production de l'écrit.....	213
SOLTANI EL-Mehdi et AIT CHALLAL Salah Université de Tizi-Ouzou	
Représentations culturelles et interculturelles des futurs enseignants de français langue étrangère.....	225

MÉTHODES

SALMI Abdelmadjid المجيد سامي عبد BENKOUIDER KHADIDJA بن قويدر خديجة	
Université Alger 2 جامعة الجزائر 2	
240..... مادة المعجم المدرسي وطرق ترتيب مداخله.....	
NADJI Fethia ناجي فتحية Université Alger 2 جامعة الجزائر 2	
256..... المعجم التاريخي العربي بين الواقع والطمّوح.....	
الحمزة منير و لعجال حمزه- جامعة العربي التبسي - تبسة	
مشاريع صناعة المعلومات الإلكترونية: رؤية مركزة على المتطلبات والضروريات للمشروعات الناجحة.....	
272.....	
MILOUD Mohamed Rachid - Université Alger 2 جامعة الجزائر 2	
История становления и формирования терминологии нефтегазовой промышленности	309

Éditorial

Ce numéro s'articule autour de trois axes.

Le premier regroupe des articles traitant la problématique de la vérité, de l'art et de la réécriture. Fondée sur ce que le poète, Aragon, et le sémiologue, Umberto Eco, nomment le mentir-vrai, la problématique déployée pose la question de la dialectique du mensonge et de la vérité et pose in fine que la vérité est telle qu'elle se dilue dans le spectacle des représentations issues de l'activité artistique.

Le second axe regroupe

- des articles traitant de la didactique de langues étrangères en situation de spécialité ou des représentations que peuvent avoir les apprenants des langues étrangères qu'ils apprennent.
- et des articles traitants de «enseignement de la lecture et des stratégies à mettre en œuvre pour faire acquérir cette compétence

Le troisième axe est consacré au traitement lexicologique et / ou lexicographique en situation scolaire ou de l'élaboration de bases de données lexicales

Ce numéro décline, dans des articles de passion, les sens du témoignage en littérature et la continuité des récits à travers l'enseignement de la lecture et l'activité lexicale envisagée dans sa dimension lexicographique.

Et même si ce numéro est gouverné par une variation culturelle et sémantique, il n'a pas perdu de vue la pensée aragonienne du mentir:

«Toujours une passion témoigne. Mais si le témoignage prétend toujours témoigner en vérité de la vérité, pour la vérité, il ne consiste pas, pour l'essentiel, à faire part d'une connaissance, à faire savoir, à informer, à dire le vrai. Comme promesse de faire la vérité, selon l'expression de Saint-Augustin, là où le témoin est le seul, irremplaçablement, là où il est le seul à pouvoir mourir sa propre mort, le témoignage a toujours partie liée avec la possibilité au moins de la fiction, du parjure et du mensonge. Cette possibilité éliminée,

aucun témoignage ne serait plus possible et n'aurait plus en tout cas son sens de témoignage. Si le témoignage est passion, c'est aussi parce que «il souffrira toujours et d'avoir indécidablement partie liée avec la fiction, le parjure ou le mensonge et de ne jamais pouvoir ni devoir, faute de cesser de témoigner, devenir une preuve.»

يجمع الأول المقالات التي تعالج إشكالية الحقيقة، الفن، وإعادة الكتابة. ويتأسس هذا المحور على الشاعر والروائي والسينمائي أمبرتو إيكو. وتعالج هذه الإشكالية أسئلة اللهجات، الكذب والحقيقة.

ويجمع المحور الثاني:

- المقالات التي تعالج تعليمية اللغات الأجنبية
 - والمقالات التي تعالج تعليم القراءة واستراتيجيات تحقيق هذه الملمة.
- وخصص المحور الثالث للمعالجة الإفرادية والمعجمية في السياق المدرسي أو قواعد البيانات المعجمية.
- هذا العدد من خلال مقالاته يعرض لمعاني الاستشهادات في الأدب واستمرارية السرد عبر تعليم القراءة والنشاط المعجمي